

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta ese de două ori adică: Miercură și Sâmbăta. Foile odată pe septembă, adică: Sâmbăta. Pretul loru este pe unu anu 10 f. m. c., pe diumătate anu 5 f. c. car pentru terri străine 7 f. po unu sem. și pe anul întregu 14 f. m. c. Se prenumera la totă postele imperiale, cum și la toti cunoscătorii nostri DD. corrispondenti. Pentru serie „petitie” se ceru 4 cr. m. c.

Monarchia austriacă.

Officiose.

Nr. 21, 142/2210. 1852.

Publicare.

In urmarea prănaltei demandării a Maiestatelor Sale c. r. apostolice comanda c. r. militare de districtul Reteagului se mută dela Desu la Bistriția, și începe să activitele oficiale în Bistriția în trei ale lunelor Optovre.

Care prin aceasta se aduce la publică cunoștință.

Sibiu în 1. Optovre 1852.

Pentru gubernatorele militare și civile
Bordolo L. M. C.

Prin aceasta se aduce aminte, cum că terminul pentru primirea banonetelor de 5, 10, 100 și 1000 florini de forma a IV. atâtă în platire cău și în preschimbare la totă cassele bancului național austriac se va închide la 31. Decembrie 1852 și că prin urmare proprietarii lor asemenea bancnote pentru preschimbarea acestora cu bancnote de formă a V. au să se îndrepte немедiat la directiunea bancului.

Viena, în 19 Septembre 1852.

Dela directiunea pr. bancu naționalu austriacu.

Venezia, 11. Sept. St. n. 1852.

Vere!

Salute din Italia, — dein vechiul nostru pament, de unde sunu de atati seculi esiliati, catu frati pre frati nu ne mai cunoscem, atata ne amu uitatu unii de altii, atata ne amu stramutatu; — si io inca sunt numai in marginea Italiei, că inca n'am pusu petiorulu pe acelu pamentu sacru, ci numai l'am vediutu depre Adria si depre tur-nulu dein plate'a Stului Marcu; că ci pamentulu, pre carele stau scriendu acestea, e pamentu rapitul din gur'a undelor marei si cu arte redicatu acolo unde singuru si postura speră scapare de înaintea Unilor vechii fundatori ai acestei ne asemenate cetati, pre care nu mană omenescă se pare a o fi potutu redică, ci numai Neptunu cu divinitatea lui, deca ar mai avé locu credentia strabunilor in mentea tardilor nepotă. Salute tăi, si salute toturor fratilor nostri, precarii numai cerulu, — si pamentulu, ér nu si anim'a ne desparte! Salute! si ve fia bene venita acesta scrisoria dela fratele vostru pana seva intorce. Calatoria mea pana la Triestu sū in pace macar cam superatoria. La Cilli noptea ne a ajunsu o ploia ce a tienutu tota noptea, incat u amu intardiatu prea multu, si la Triestu nu potumu ajunge de catu dupa ce intunecase. Asia nu potui aré multiu mirea de a vedé cu di maréti panorama susu dela obeliscu spre marea adriatica, numai luminele cetatei, ce se parea că e in fundulu pamentului suptu petiorele nostre ne infació o magica vedere. Dein acea causa io trasi in ospetari disa nationale, cea mai elegante in totu Triestu, cu facia spre mare, ca celu pucinu a doua di demarati a depre ferestrami se gustu o parte dein pierdut'a cautatura. Marea erá lina, diu'a pan' dupa a media-di serena ci nedusitoria, ca suslă linu Sciroco. Dupa a mediad me impresură nepreviedutu o ploia menunta in preambulareni pre novele fortificatiuni in giurul cetătei de catra Capu-d'Istria. Ploia se ingrosá dein ce in ce mai tare, catu in urma spre séra si mai tota noptea versá ca cu ciubarulu. Jo desparasem de a plecă Veneri catra Venetia. ori catu un sociu de cale, cu care fecesem cunoscentia, Mediolanesu, mi facea anima, dicundu că fortun'a va se incete preste nopte. Io eram neresolutu, lasandu a me determiná demanetia dupa cum va fi tempulu. Si intr'adeveru deșteptandume noptea vediui odata pre ferestrami stele pre ceru, me sculai cu determinatiune se plecu; plecu, ci abie esu pre porta si éca ploia érasi incepe, ince in desertu că acum, plecasem si nu mai vrui a me intorce. La siesa ore precise vaporiu Istriu a plecă, ploia, si noi siedeamu cu totii indesati in caiuta. Sociulu de cale ince stete si in ploia totu de a supra, in urma vene giosu se dejune, spune că ploia stete si noi cu totii esiramu a fora la sore. Ci asta bucuria, ce o aveam dein maretia vedere asupra marei si a punctelor dein giuru, nu tienu lungu. Un nuor negru uritu cu un cucurbeu palidu se inaltia de catra apusu, elu venia amenintiandu a supra nostra, pana ce standu de a supra capului incepú a vomi focu si apa acoperindu totu orizontulu. Istria incepú a se leganá dein ce in ce mai multu, catu cati nu se culcasera de frica morbului de mare, candu amblau se pareau că vedi totu omeni beti, neci o linea drepta nu mai vedea facandu. In urma descensamur érasi cu totii de desuptu, carii mai stau pre petiore si se incercau a pasti, erau că pruncii candu se invétia a amblă, tienenduse de totu ce potea prede cu man'a. Acum se si vediutu spectaclu, mai antaiu domneie,

apoi barbatii incepura pre intrecute a si pune gur'a catra pamentu. Iomi luasem un locu comodu pre un divanu de înainte, siedeam si nu mecalcai, mai erau vre o trei-patră impreuna cu conductorul, carii asemenea siedea. Sociul mieu de cale si acum totu asora pre coperisii. Inse me tieneam si io bene cu man'a de mărulu divanului, candu se leganá mai tarz naea, se nu luncu ne fiindu deditu cu atari leganature de candu eram pruncu, — si inchideam ochii se nu ametiesc. Asia tienu dela 9 ore demanetia pana la un'a dupa amedia-di. La 12 nu mai poteam suferi lipsea stomacului, că ei spre preservativa nu luasem de catu o cafea pre la 8 ore. Si asia in locu de a lapetă, stomacul mieu strigă cumplit dupa mancare. Ci si alti inca nu dejúnasera mai multu de catu mene. Io dejunai a dou'a ora, si in urm'a urmelor, candu incetá fortuna, esindu dein caiuta, vediumu inaintea ochilor Venetia ca o alta Venere esita dein spumele marei; sociul mieu-mi spune, că ea incepú a se vedé de o giumentate de ora, pre candu noi ceilalti eram tienuti de desuptu de frica fortunei. Elumi esplică dein punctu in punctu dupa cum ne apropiam, totu ce vedeam desvoltanduse inaintene, pana ce facandu mai multe inconjururi, stetemul intre Dogana cea mare si palatiul regale; elumi sū intrajutoriu in desbarcare si in cercarea cortelului. Io trasi in ospetari a franciuzeasca dein vechile Procuratii in plate'a Stului Marcu; ér elu luandusi vis'a pasaportului numai de catu plecă la patria lui.

Dupa ce descalecai, numai de catu intrai in beserică stului Marcu. Capitululu eră in choru, cantandu — intr'adeveru cantandu nu recitandu numai — vesperale, macar' nu eră serbatore. Impresiunea de antaiu, ce fece vederea Venetiei si a besericei acestei, nu vreau se vi o descriu; ci asteptu pana ce mi se voru dedă ochii mai bine cu form'a si amenuntele ei. Antăiele impresiuni adese ori sunt insăslitorie, pentru că totu deaun'a sunt superficiali, si Venetia e un ce care nu sufere neci cum superficialitate, altmentrea esti espusu ati schimba de o mie de ori judecat'a. — Dupa prandiu cercetai mai de aproape tota plate'a St. Marcu ince totu pre dein afora, deci me luai pre rip'a Schiailor preamblandume pre petiore pan' la gradinile publice, de aci pre strad'a noua si in urma pre a Arsenalului pan' la Arsenal, candu intunecandu me intorsi érasi in platea St. Marcu, ce stralucea tota că o besereca de o mie de lampe de gazu atât a foră catu si suptu Arcade si in laintru in cafenele si boltele de negotiu. Ea gema de multiemea a lunata ce curea in susu si in giosu. Apoi incepura musicantii, căte trei-patră insi, unii cu vióra, altii cu clarinetu, altii cu fisarmónica, toti ince cu căte un ghitaru si mai toti inca cu căte o alta vióra, musicandu si cantandu, barbati si femei. Multiemea curea dupa ei, dupa cum se stramută dela o cafenea la alt'a, totu intrun'a pana la 10 ore, candu boltele incepura a se inchide si omenii a se rari. Io inca langeđitul de agitațiunile dilei me retrasi la diece in caiara mea, lasandu pre diva venuitoria nevoie si superarile ei. Astadi luai in ordine a cercetă locurile principali precum, Palatiul regale cu vechia biblioteca, dein care ince acum cartile se alla straportate in Palatiul ducale, care incalu visitai impreuna cu bibliotecă, suindume pre scar'a gigantilor si scar'a de aur si descendiendo in pntiurile de prinsore pana la puntea suspinurilor, care ince nu se potu trece, fiindu prinsorile de preste canale astupate de catra pante; aretatoriu mi aretă tote celele, unde se tineau prinsii atatu cei crinali cătu si politici, obserbandu cu amaru a supra poetilor carii dein ur'a catra republica Venetiana exagerara preste mesura cumplitima acesorii carceri, candu dein contra si measurele pentru tieneria sanatatei celor detinuti cătu si pentru execuțiunea celor condenati le demustră a si fostu cele mai bine fundate, chiaru si carcerii de suptu plumbu adeca subtu coperisii palatiului, carii acum sunt inchisi, dicea a nu si fostu neci cum mai cesuferiti de catu alti carceri depre temporile de atunci. Deci amblai prein tote apartementile ducale, cas'a judecatei ascunse, sal'a cu patru porti, sal'a senatului etc. etc., totu plene de un luxu ne asemnatu in structura, pictura, in taliaitura, in marmore, auru, mosaicu de cei mai mari artisti mai multa Venetiani; apoi intrandu intru o barca me preambrai pre Canal grande spre a vedé maretiele si Vechile polalii ale nobililor Venetiani, ci acum mare parte in decadentia plangundus ore cum vechile tempuri de gloria care nu se voru mai intorce; tristu spectaclu de necostanti a sorteii omenesci. Ce se ve mai spunu de puntele Rialto, sau cum dicu Venetianii, rialto si alte ce cercetai astadi, precum beserică S. Ioane si Paulu, si a Iesuitilor, cări in catu pen'a le pota descrie le au descrisul altii mai bene de cum asi poté io; er' ce pen'a nu pota descrie, si ast'a e neindoitu partea cea mai interesante, neci io asi poté ori catu m'asi nevoi, ast'a e lasata ea proprietate ne alienabile numai pentru celu ce le a vediutu cu ochii. Mane voiu se cercetezu celealte, intre altele Stă Maria dei frari, S. Roco cu Scol'a ei, Iasul'a S. Lazaru cu Institutulu Armenilor, Lido cu baile de scaldă, beserică patriarciale Stă Maria della salute, Academi'a Artloru si altele, care tote sunt cum spunu de cea mai mare insemnatate.

(Va urma.)

Брашов. 4. Окт. Zioa ономастікъ а Mai. Сале ч. р. апостолічъ се сербъ астъзі дп вісеріка парохіаль ротапо- католікъ къ о тіссь солепть, ма каре лвтаръ парте нв птма преодітва діфферітелор кофесіві, чи ші туте челелалте брашве се львигъ ч. р. тлідівъ, зівідьши рвгъчівіле къ- тръ черів пентръ ферічіта domptre а преївітвлі пострѣ топарх. Missa се жакеі въ декъптареа імралі попъларе.

— Din певлікареа геверпъторівілі ч. р. тл. ші чів. въ dat 11. Септ. 1852, прівіторе ла провісіоріа органіса ре а офіціелор дп контрівдівіе дп Транссільваніа таі ведеш ші рашві ачеста апрапіндіссе de дефінітіва органіса ре. Десь ачеастъ певлікаре се діофіодізъ дп локла челор 33 офічіе de контрівдівіе, дп шасе чркві тарі de фінанда, азте 62 офічіе de контрівдівіе. (Bezi таі не лагр певлікареа офічібсь дп Фой Нр. 36).

Сівіз. 3. Окт. Серенітатеа Ca Domnul гувернатор тл. ші чівіле din Транссільваніа L. M. K. прічіпіе Карол de Шварценберг сосі ері птптеа ачі дп деplітъ съоль- тате. Ачеаста дорітъ штіре не фаче а спера, квткъ квес- дівніа органісірії се ва птті ресолві dспъ dopinga компль фъръ атъпаре діделвігатъ.

— Тог ері сосі ачі Мърія Ca Domnul епіскоп ші коажторів Есч. Сале епіскопіві ром.-католік, Левдовік Хайнал, капелан опорарів ал Mai. Сале, спре а кърві дітіппінаре аз контрівре таі твлді върваді харпічі аі аче- іаші діечесе.

Брашов. Штіреа офіціалъ певлікатъ пріп жерпале деспре десміреа преседіцілор жідекъторешті лъсъ дп вртъші жілпресівіе пльвітъ ла певліка пострѣ, каре аштента къ атъта сете пба органісідівіе, дела каре бтнії аштептъ твлт фбртє твлт дп прівінда administreіrіe de дрептате ші а десквркърі атътор кавде, каре пъпъ актъ се тръгъпасеръ нв птма din алте тетеіврі, чи ші таі вжртос din ліпса лецілор лътвріте ші пречісе. Файма квткъ пе ла Ноемврі а. к. жідекъторіїе нвъ вор інтра дп а лор актівітате ші къ се дітродвіч de одатъ къ кондіса кріті- паль ші чеа чівіль австріакъ, дікірдъ аштептъріле ші таі твлт. — Пе льпгъ туте ачеста таі есте о жілпре- дізіраре каре терітъ чеа таі de апроіе лвтаре амінті; аче- еаш есте птврві ші валіфікъцівіеа адвокаділор дп поа- системъ. Се діделеіе de cine, къ дп патріа пострѣ есте фбртє пе осенін птврві ачелор кавсанді, карій съ фів дп старе de аші пврта ші апъра еі лошії кавселе лор дп фада жідекъді, чи еі вор фі сіліді дп віторіа ка ші пъпъ актъ аші ділкреде птказві лор ла пште адвокаді нв птма de отепі, чи ші проконсіді ші адъпці він- таі вжртос дп лецілор челе поль, чівіле, крітівале, врвріале шчл. Еатъ дістъ къ ачест фелів de адвокаді се афль пе ла поі фбртє птдін. Есте преадеівріат, къ пе кът дпра пострѣ пъпъ ла а. 1848 ера вогать de адвокаді пе атът еа астъзі есте ліпсітъ de джаші. Революцівіа аз пръвнідіт о твлдіт din тржнії, вар пе алді іаі ком- проміс пъпъ дспъ дрекі; ви таре птврві варъші din ачеа- ші аз прііміт феліврі de пострѣ. Mai адаоце ла туте ач- еста къ пі дп къді адвокаді таі ресасеръ дп валітатеа лор, чеа таі птдін квпоск літва петцескъ, дп кът се крід въ десталь прозаверітате, къ дп туте Транссільваніа (къ съсіте въ тот) варіа вор фі 50 адвокаді, карій съ въ-

поскъ літва петцескъ, дпкът съ путь комілвіе ші апъра вавселе до тржса, вар алді пічі віар лециле нв ле діде- лег дакъ нв мі се вор традвіч дп літва лор, ші де аче- штіа сватъ чеа таі твлді, таі тоді, афаръ де пъккіді сасі.

Din ачеста вртъшъ, къ квріосла вореспондінгелор пе каре ле певліка таі дъвпъзі виеле жерпале тарі din Вiena, пічі дікіт нв се пот апопіка ла Транссільваніа, кът с'ар апопіка ла о парте а Болгаріе. Ла поі аз фост адво- каці твлді, вар актъ сватъ оріенції; ла поі літва петдеа- скъ пічі одатъ п'аі фост лъдітъ ка дп Болгаріа; ла поі аз фост твлт ворсві de дрептірі (дп Кльж ла като- лікі ші ла реформа деосеніт, дп Аїзд, Сіїш, М. Ошор- хеів, Одорхеів), десь твлдітва de іорішті с'а ре'вторе ла економіа са ші птма о парте таі місіт джі фък din штіп- деле іспідічі о тесерівъ.

Болгаріа. Пешта. Діпъ че Mai. Са дімператрл се ре'пітірс din Болгаріа ла Вiena дп 28. Септ., апоі вастреле де трвпе ашезате ла Шалота дікъ се десфаз, таевреле дічтъ ші трвпеле се ре'пітірс ла віартіреле лор de іеріз.

— Дъвпъзі треі жандарі квльреді дедеръ апроіе de Седрін престе чіпі лотрі варъші квльрі; жандарії тра- серъ дп лотрі ші ръпіръ doi din ei, чі лотрі се дітір- серъ ші діловішкаръ пе тоді треі жандарії.

Тоді ютені прічепъторі din Болгаріа се ввікърь пентръ дітродвічераа кондічеі крітівале австріаче.

Віена. 29. Септ. Mai. Са дімператрл сосі азі пе ла тезва попді ачі, дікосіт de DD. Архідічі: Левдовік, Віль- хельм, Райнер, Леопольд. — Прічіпіе Альверт din Сакс- овіа, doi прічіпі din Baden, ші впз din C. Mainнінгс.

— Діпъ кът се авде, дп кас че Фобіа лецілор імп- ріале п'ар таі пврчеде дп форма de пъпъ аї, прафків- піле лецілор дп челелалте літві нв се вор саце пе ла ге- вернії, пічі пела Претвреле Марі жідекътірещті, чі ве- тіжлочіт варъ ла міністеріз дп Вiena, de тунде се вор тр- мітіе пріп дірріле de коропъ. — Пе къпд вар „Пресса“ пе addвчі ачеаста штіре таі тъпгъбісъ „Bandeper“ пе асі- гарь, къ Фобіа лецілор варъ еасъ ка ші пъпъ актъ. — Е дар de сперат, къ дп. гвверн пе вальса ліпсіді de аче- есть аквісідівіе, дп фавбреа са ші а попорвілі, че ви аши діделеіе лецілор дп літва са. —

Віена. 29. Септ. Деспре колопісъдіві ші етігръдіві с'аі скріс дп чеі 10 anі din вртъ нв п- таі артікілі de жерпале, чі ші томврі дітреці. Mai твлді върваді прічепві карій веде къ дп церіле попорате аз ажкес о класъ птврвісъ de бтнії калікъ ші фтгаре пе птврвіт, сеів кът ді зічет, класъ de пролетарі, се апккаръ съ діodemne пе ачей съръпточі ка съші пърсескъ патріа ші съ етігре — таі вжртос дп Амеріка. Че с'а дітът- плат дікъсъ? Дп лог съ єесь din дірръ калічі карій пе в- атъді креїдарі къ къді съ квльтореаскъ дела во сат поль ла алтв, се апккаръ de етіграт ютені къ стърічікъ, карій префківдішіо дп ваві лвтаръ лвтвіа дп кап, въстъндіші альтъ патріа din воло престе Очеап.

Дп колопеле ачесті Газете дікъ с'аі десвътір таі де твлт орі кавса колопісъдіві нв птма дела паче ді- дічі, чі ші таі вжртос дела a. 1845 десвънд се addвчі дп Транссільваніа колопішті шваві, карій атът пентръ віада лор чеа комодъ ші лепешъ ла вареа ера dedagi, кът ші

ФОІДЕТОНД.

Пъпъ кът ші Еврії!!
(Брмаре.)

Domпілор ші францілор! Требе съ репе- тът дікът одатъ къ къ оказіа de астъзі ді- чепе о ері пвз пентръ ісралії че тръеск съвт вівра счептврвлі ачесті дірі: пврії дітвпекоші de ігноранцъ ші de needвкадіе че пеаі дікіпцівірат се ръспліндеск фрпнд дінпітіа лвтвіеі віні азроре пвз, а віні епохе пвз че се свіе дінпітіа оілор пострї. Бітадівъ францілор, ла віні пвпкъ стрълвчіт че се десволтъ дп орізонтал вітврвлі пострї; аче- еастъ лвтвіеі дікіпніеазъ опаре, фері іре ші глоіе іептврі по. Dar птма віні дримв позае дікъ че копії пострї ла ачел пвпкъ лвтвіеі, адікъ калеа квльтрі опевілі ші алді віні перфекціонамент артюнік алді дхввілі ші алді іпітіеі, алді ініліціїціеі ші алді тора- лвтвіеі съв, пріп каре конії пострї ворв фі оамені капавілі, фолосіторі соціетії ші д'впні карактер сінгъ че ві фолосіторі пентръ фаміліе ші пентръ стат, апоі ші къ фріка

лвтвіеі Dvmpезеі віла ші атот пртерпікъ че е фолосіторі пентръ консервареа сімдвліт торал.

Францілор, в'ам zic аїч ші дп певлікъ къ- дітвперікъ, пеа дікіпцівірат пілпъ актъ, п'аведі рвчіне пентръ ачеаста! „Чіне кв- поаште патіша са, а фъкът пасві д'діткій ді- пентръ віндекареа еї,“ зіче скрітвра. Dar афаръ de ачеаста, п'ам фост птма нв сін- грірі атіпші de ачеастъ патітъ; din контра- маі тог цепвіл вілан дп веаквріле de тіжлок аз фост дп ачеастъ позідівіе. Чіне нв штіе? къ діпъ епоха стрълвчітоаре а паділор ап- тиче класіч, о епохъ памъ de прогорес дп- штіпніц, арте ші дп туте ратвріле актів- тъції отепеншті, алді вртат о епохъ de ренаос, віде цепвіл віланітъції паре къ а къзіт ді- тр'влъ сомві летардія каре а ціпіт аироане de o тіе de anі; апоі кънд ачеастъ цепві, кънд ачеастъ ісвіоре але лвтвіеі алді калікъ ої съ, domnia дітвперікълі с'аі респіндіт асвира- феділ птвтвітві; апоі че дітвперікъ — дітвперікълі естрагордінап de треі зіде къ- каре Іехова а педенсіт, пе Едітвні пеаскві- тъторі, алді фост пімк пе ільвігъ ачеастъ дітв- перікъ грозав, каре алді діофішівірат пацівіле европене треі орі de кътре треі секолі, de віде

а ремас кіар пъпъ дп тітвріле модерні- чева вртме фінаде!

Noі Ісралітепії амд сіферіт твлт din ачест дітвперік, findkъ пеа фъкът скітваді нв измаі пентръ оїї спрінілор, dar хіар пентръ нв сінгрі. Дікіпцівіраді fіind de гоніреа грозавъ, ам вітат къ ам фост ші нв поі ді автічітате о семепдіе репвтатъ, віп- повіл пвртътор дп сінгріа лвтвіеі de ідеіае челе- таі сівлітіе дп сфера тораіа чеа таі палть, адікъ дп сфера реліції.

Глоріе діе Doamne, ачесте тітвріле гро- заве нв таі сміт! Ранеіе дірроаасе прі- вітре de тратаментвіа секоліві de тіжлок, тімпіа нв віл вілан пеаітвріле сіленітіе але вінідека! Dar пі кіар Ісралітії сінгрі п'аі ремас претвтіндеа дітвпърт. Дп тітвріле модерніде ла реформаторвіа чел таре Менделеон пъпъ дп зіоа de астъзі твлт с'аі дікърат дп інтеріорвіа квтвнзі Ісралі. Реліціїна с'аі діріфікат, гвстзі естетік с'аі десволтат, квтвріа лвтвіеі поастре власіч с'аі респіндіт ші Ісралітепії къ о таре віо- чіпе алді лвтвіеі ачеастъ дітвп- перік грозав, каре алді діофішівірат пацівіле

Францілор, лвтвіеі а вртма ші нв дп

din лінса пътътълві de вънзаре до пътін апі **евръші** диспъръ таі тоді. Астъ датъ не диспъръ а реородческъ дп скрт в артікъл din жърпазла міографіт „Corresponding аустриакъ“. Din ачезаш вълнцем търътъреле:

Nemđii din Церманія емігръ до але пърді а ле ла-
тії пътін ка de 30 апі диспъръ таі deadineva. La a. 1821
еміграсеръ пътін 2200 капете. Пътъ да 1830 пътъръ
еміграндіор се сіи де одатъ да 10 мін пе ап, еар дп ачел
ан 1830 фесеръ 15 мін емігранді, дп 1832 се адаосеръ 24
мін, дп 1837 да 33 мін. Пътъ да 1843 емігра пътін въте
18—20 мін пътін. Но a. 1844 de одатъ се авътъ вътъ-
ръл еміграндіор да 45 мін; дп a. 1845 да 67209 дп a.
1846 да 106 мін; дп 1847 да 110 мін; еар дела a. 1848
пътъ да 1850 емігръ въте 80—90 мін капете ші дп a. тре-
ват 1851 пътъръ еміграндіор се сіи токта да 113199
сфолете. Din пътъръ ачеста се погоште, въ тишъ-
ріле революціонара адаосеръ премълт а фамълі емігра-
дії; зої ай ешіт de фріка революціоні, азії погръбъ се
коміромісесеръ грѣх пріп ачесаш, еар акои джі вътъ
алъ патръ дпъ гасгъ ші фантасіа лор. О аль джире-
ціораре легатъ ка емігръціонна есте еаръш де прі таре
дисемпътате. Се дъ адікъ ка сокотела, въ ачеи пътін емі-
грапді ай скос ка cinewi din патріа лор вътъл de врео
116 тилібое талері, сёй по фіеваре ап сокоті въл ка въ-
тъл 19 пътъ дп 20 мін. талері (дакъ из таі твът). Ач-
еста есте о погръде форте грѣх симдітъ пептъръ дурие
Церманіе. Din Августа, Франца, Оланда ш. а. джі емігръ
бімені ші скот ка сине вътъларі тарі; ачесаш джі ле
дакъ еаръш тог да десрі сёй волопії стънніre de патріа
лор тарі, пріп вътъл ачеста статері по погръд пітіз. Не
есте ашев ка Церманія, чі волопіштіи пътін скот сіліді
а емігра тог дп провіоді де але статеріор стръніе (адікъ
чі таі твъті тог каи дп Реневіа Статеріор токта din
Нордамеріка), външі дакъ ші вътъларі, каре аколо ші
рътъл пептъръ тогдевзпа. — — De ачі джівло погръбъ
жърпаз фаче овсервъціоне, вътъл din Аустрия пътъ азът
погръбъ ай авът гает de еміграт, афаръ пътін de ачеи карі
ай ешіт ка din вътъл політиче; еар Аустрия ка діністъріле
сале челе джинсе, подітіоре ші джівътва погръбъ локвітъ есте
прідестоіікъ а пріпітъл волопіштілор въл да сі-
пътъ събъ, джівът ачесаш дп доз de а таі еші дп Амеріка,
със се трагъ таі віне дп Болгарія, Трансілвания ші по аі-
ррев диспъръ, таі вътълос десрі че Церманія пътълъндесе
віне de інтересъ събъ, за пътін ка Аустрия дп дро реснівие
de ватъ ші de вътъларі вътъл се погоште таі стріпстъ. Атвачі
вътъларі Церманіе по се вор таі стръніра ла Амеріка,
чі вор рътълъ ка Аустрия, de анді апои за траце ші Цер-
манія голоса ші вътълів събъ.

Пътъ ачі „Кореспондинга Аустриакъ.“

Чітіторіл джі вор addoche амінте, въ дп апі 1850 ші
1851 таі твъті жърпазе тарі din Wien овсервасеръ, комътъ
да Болгарія ші дп Трансілвания піті де вътъл таі есте
лор погръбът, чі тогъ фалчоа джі аре аз събъ пропріе-
тарів. La ачеста се таі погоште адаоше, въ по маі пре-
дъл пътътълві по зі че тарце се скампеште; чі таі
твъті джі овсрпэцъ проріетате лор de вътълъ ка ожі
din кап, погръбъ ка таі пътін дп ачесаш джі въл вид ассіг-
рат віторіл фаміліор лор; еаръ de о таре певоі ві-

ни пе таі віnde пътъл, de ші кампъръті с'ар афла
въті пері дп кап. —

— Пептъръ стръніи каре воіск а се ашеза дп Болгаріа
ші да Трансілвания се дп проспътъ о воронъ поль, дпъ
каре таі погоште de а се ашеза еі ка ловеінцъ статорікъ вътъ
депель жърътълві de кредінцъ ка кончетъдені аі стате-
лі аустриакъ.

— Жърпазе енглезе аі веорі, ка ші енглезії гс-
тірі форте вапрідіосе. Еле адікъ се апекаръ съ погръбъ пе
тоді лінсідії, съръточії, сърачії ші камії сёй чершітірі
din тогъ Европа ші афларъ вътълъ ачелораш ар фі
18 тілібне. Ноi пеам рътъші ка жърпазе енглезе, въ
сокотела лор в форте грешіть, пептъръ пътъръ съръ-
точіор есте дп Европа пеасемънат таі таре дектъ дп
сокотіръ еле.

— Маісчатаea Со дптератъ ва погръбъ дп Кроадіа
ші Славонія 22 зіле.

Венето-Лотвардія. Есте, 21. Август. Ачі
еаръш се таі фълт о ессеагіоне de съпіе аспира впор
фъкторі de реле; адікъ: din 15 інші добедигі парте ка
логрі de дретві парте ка отомріторі de бімені 4 інші
фесеръ освіндигі de джівшикат, 1 арникат да робів пе 20
ані, 1 пе 10 апі, 1 пе 15 ші 8 інші пе тогъ віада; din
чі освіндигі да таре фі джівшикат пътін въл, еар тре-
інші пардоваді ші погіші да робів.

Cronica strânnă.

Прісіа. Деспре фрекъріле ші чртеле
реліціосе, каре ка de doi anі диспъръ се реппойръ ті дп
Прісіа джівре Католічі ші Протестанді жърпазе de тогъ
волопіра жърътълъсек челе таі діфферіт шірі ші дате,
да парте лор че таі таре сінре, дп аль джі въті
такъ файті гобе. Din тогъ артікъл ші корреспондинделе
кътіръм пътъ астъл дп прівіода ачеста въллцем
сінвреле лор пе скрт пътін дп дретвіреле:

Чртеле ші прігопіріле каре се реппойръ дптре вато-
лічі ші протестанді скот че е дретві форте серіосе ші дп
склате de вътъ, каи ші de тіл de інтересе; ачелаш джі
предомнесе таі вътълос пътін дп вілері, еар глотеле по-
піорълор пріпвіді скот аттінде de еле, din каи съ фа-
ністъл реліціос каре domnise дп вътъліле de вътъл тре-
вакте по таі вре віторіл дп Прісіа, прекам по ар фі дп
челе таі твъті десрі але Европе. Попіоръле прівесь дп
вілері ачеса че треве съ фіе еле, адікъ апърътъреле ре-
сівітівлор лор конфесіон din амбон ші din ватедръ; джі
попіоръле токта погръбъ шірі ачеста, піті ка се таі
аместекъ дп диспът ші дп чртеле реліціосе, чі джі веде
фікіре de пъкоза ші de тревінделе сале. Атвача есте тот.

Ка тоге ачеста впор рътъ-воіторі леар пілъчев форте
а джіврка ші а аместекъ дп асеменеа чегре по пътін по
попіоръ дптреци, чі каір ші пе че таі тарі вътълос ді
глазернізаті. Ашев de ессеагіон жърпазла „Deutsche Volks-
halle“ репродвіч в артікъл ка зіче ел din „Salzburger
Correspondent“, джівре каре се зіче, въ Dn. Рајтер, міні-
стре прісіан ар погръба атвача вътъ аспира католічістълі,
джівът ел асістъ дп персопъ ла фандареа погі конфедеръ-
дії (дегътвіде) протестантіче, а въті параграфі скъ

ачеста кае лавдавілъ віде ведем вътълъ
Франція пості че тръсек ажі джівріе пацівіле
чівілісате дп Европа. № асказатді гласла
ачелора каре зікъ ка чівілізациона модерін
ва прічині погръде реліціоні поастре ші ка
ламіна погръбълъ есте імкошпатівілъ ка Isda-
твіа!! № есте аша! Реліціоне Іспаїа джівріе
пъктъ дп тілкокъл фаміліор череніт че
зікъ стрънічіт по вътълъ твітілі Сінай,
піре фрікъ де разеле ламіні. Ші ачеста
реліціоне каре аїрвіт не флакъріле джівр-
зіоаре че аї фост прегътіт пептъръ тартирі
кредінделор, по вътълъ твітілі Сінай ес-
пісъ ка фокъл есамінътір ші ка кръдітор аї
зікъ аналіс філософіче дп тілкокъл модерін.

Франція! Арътаді-вътъ каміні de джі-
вріа артікъліе а Августълъ пості Стъ-
нілітіор; джілініті палате Сале допінде
віне фъктоаре пептъръ вор! по ламіні ка съ-
вътъ амечеаскъ ачеи каре пріп ігноранцъ по
прічине импортандъ ачеста інсітут! Налта
стънніе в авеа тогъ д'авіа тілжоаче
а ташініа ші а протециа опла еї шіа въ-
свідіеа дп калеа прогресія!

Дар вор коніс ръсплатії остеелеле дп-
вътълърілор вострі вътълъ зікъ інфатігаві

ла лекціоніле че веду пріїті, сілі-вътъ а авеа
о пептъръ вълъ, пілъкътъ ші таі вътълъ сеамъ
тораль; ші вътълъ воястъръ конілъръеаскъ
квартъ ші тоочентъ ръгатъ по Dampfesel каре
есте Dampfesel пептъръ тоді, пірінте аз та-
блор оампілор, пептъръ ферічіреа ачеста
църі фрітосе каре вътълътъ ка таікъ
тілостівъ; ръгатъ-вътъ ка трапълъ Червілъ ка
сепчірітате ші вътълътъ пітілъ віада ші фе-
річіреа. Пріпвілъ ші През-Лінілітвілъ
пості Dompf Бар в Dіmітре Стірке,
ісворъл ферічіреа пілъкъ че ачесаці църі; ръ-
гатъ-вътъ пептъръ салтіа Ділакті Сале соці,
обіектъл венераційні таіблор, а къреа віада
есте коілісъ de акціоніл карігавіе ші d'о
вітълътъ джілътъ; ръгатъ-вътъ пептъръ ферічіреа
а тоате стрънічіт а Мъріл Сале, а преа-
поравілілор съб міністри ші а тетрілор
опоравілілор Ефорія Скоалелор падіо-
вале съб а кърора прікінціе imediatъ есте
піс ачеста інсітут. Дп фіне съ пе ръгатъ
тоді літі Dampfesel пептъръ віада ші ферічі-
реа таіблор тетрілор ачеста опоравілілор
адвіліл, каре а віп-вітъ а асіста ла ачеста
саменітате а воястъ ші а глоріфіка въ
предълілор иріл ретъчіріт, апои пріп серісі-
татем! Оріл віл de мі аїт філътъ погітілор,

тоаре ші de вікіріе! Domnul d' паче твът-
лор! Dea паче пополъві съб вітълъ!

I. Leib.

Авг 1852, Август 28.

Жъдеката літі Гіоте деспре сине джіваш!

Дп віацьм, скріе Гіоте, п'ам віллоскът
от таі пресвітъсіл de кътъ вітълъ вітълътъ
ші, вітълъ ка о търтърісъл ачеста, е до-
відъ, вітълъ, че зікъ, е адевър. — Нічі о
датъ крідеам, вітълъ ар фі чева ла че се
аженг; вітълъ ка дівітъл пестрътът, вітълъ ка
о ші поседъ ачеса. Мі ар фі пітът чініва
півне о коропъ не кан, къ ка аш фі вітълът,
вітълъ ачеста се джілеліде de сине. Ші
тотъші каір de ачеса по еран атвача дектъ ві-
от ка ші зікъ. — Еар ка черката а севіръ-
чіа че съсчініт несте пітът атвача ші вътълъ
чіа че прітіеам несте пітът атвача ші вътълъ
ші прітіеам несте пітът атвача ші вътълъ

„Конфедеръдівна протестанділор есте о реінівне атв-
тарор крештілор протестанді евапелічі, карі сімт тре-
вінда ка съ се скобе къ еверці юдоітъ спре а се апъра
де періколеле къте ді amerіюдъ діо партеа вісерічеі ро-
мане, ші а жноі протестам реформъдівні асвіра ачелор
dorme романе, каре сът фъкте пътai de бmеni.“ — Пре-
сіділ поліціи din Колонія се възв сілт ка пріі черкіларіз
din 18. Септемврі авзі кврг. се десіаре, къткъ Дівл мі-
ністръ Розтер пічі декам нв аж лягат вре о парте ла ді-
темеіереа съсатісій конфедеръдівні релігібіс.

Італія. Тэріо, 17. Септемврі. Mai de кврънд жо-
чепе а се сімді вінішор, къткъ губернія Capdinieі с'ат
жіорієніт ве денлін къ Франда, ші къ пріі үршаре аічі
ді Capdinia дікъ се за реставра губерніетаітві персонал,
пріі үршаре къ: констітідівна ачестії деррі ва пъті скім
върі аджюк тъеторе. — Емігранді стрыііі карі пътъ актма
петречеі пела таі тълте четъді але регатілі Capdinieі
се internezъ пътai діо четатеа Nida, пентр ка се пътai
путь лякра діо маі тълте пърді пентріа піланвріле лор.

Франда. Паріс. Діе акте din „Monitor“ дела
21. Сент. діордізъ лярэв амітіе а півлікілі. База din
къвіттареа че о а дінт L. Наполеон до Lion къ окасівна
кънд се діавагръ статва еквестръ а діпператвлі; алты
есте декретъ, пріі каре се пътъ таі таре атът че
кървні де пеатръ, кът ші пе ферзл търнат пельярат че
се діппортъ діо Франда діо Белців.

Де таче саі ворбеште L. Наполеон, лятеа с'а дедат
а атіві таре дісемпітате ші тъчереі ляі челеі чірк-
спетте ші ворбелор ляі челеі изтілітіе. Де къте орі
с'а еспрімат дікъсъ діо півлік десіре сортіа фітіре а
Франдеі, а алес тод'аіпа ворбе каре, де ші се пар а ді-
семпітате ші тълт, дікъ вълві де пе віторз ч'ї креште
ел Франдеі, ачеле пътai таі тішкъ съл рідіч саі съл
сошіші діо тот. De вом ляа діавітіе ші ачестії къвіт-
таре дела Lion de сас пътъ жос, ea зіче дітіро ресібларе
ші да ші ба, ші прокіамъ ші амътъ діпперів, ші пріі-
меште ші лепъдъ корона.

Діо прііта парте а къвітъреі. L. Наполеон прокіамъ
ледітітітатеа діпперівілі челві дінтъїв, ші съ пітеште
песін діо тоштенітіор ал ляі Наполеон. Орашві вострі
е чел дінтъїв, Lion ілілор каре рідікаці діпператвлі о ста-
тъї еквестръ. Статье еквестре се рідікъ пътai съверані-
дор каре аж dominit; патрв губерніе че т'аі пречесъ п'аі
врт пічі декам съ факъ ачестії опоре ла губернія ляі
Наполеон, десіареа de іллесітіт. Ші къ тоте асте чіпі
а фост таі ледітіт декът діпперат, каре фі de треі орі
алес де къте попор, сакрат де къте кавел вісерічеі, ре-
клюсікт de тоте пістеріе конгініталае, карі іограръ къ
дікъсъ пътai діо легътърі de політів, чі кіар де съпіе.

Діо adoa парте а къвітъреі L. Наполеон зіче къ дела
Паріс пътъ ла Lion а авзіт пътai „Vive l'Empereur!“ дікъ
патріотістъ ші діделепдівна чере ка Франда таі ді-
тъїв съ се реклама ші апоі съ хотъреасъ din поі де-
спре сортіа са, адікъ апоі съл факъ діпперат. Дікът
с'аттініе de дікъсъ, зіче, къ пъті е ел ачела каре воіеште
а скімба модестія тітів de Преседіюте пентр чел de ді-
рат; din контръ ел дікъ пъті съ каре din ачестії тіт-
ларі ар пітев фолосі таі тълт Франдеі. L. Наполеон а
таі практикат одать астъ політікъ къ порочіре. Ачела каре
п'аі діделенце de тот астъ політікъ, чітескъ пе Жілів Че-
саіре din Шакспір ші вазъ кътъста се лепъдъ de король
пентр ка къ атът таі сеібр съ о пріітескъ. D'аміотре-
леа реставіліреа імперіві е ві лякре атът de сеібр, ді-
кът ші п'оіпъ акоі лякреа пріі тоте міністеріле ла „Ал-
тапахбл діпперіале.“

Се веніт ші ла ал доілеа акт din „Monitor“, пріі каре
се рідікъ вата пе кървні de пеатръ ші пе ферзл пель-
ярат ал Белців. Пе кънд тотъ лятеа ісвітіре діо паче се
въвітра къ дітіро Франда ші Белців с'а реноіт траттаты
de негодів діо жерть din партеа Белцілор, пентр
къ Франда чеरж ші пріімі опріреа de а се контрътіпърі
діо Белців опіріле франде, че форма зіл артікъл дісем-
піт de негодів діо Белців ші с'аштента пътai апрабареа
ачестії траттат ші de къте кашереле Белцілор, еакъ къ
спре тілареа Европеі Monitor'a півлікъ: къ d'аці дікъоло
дела 100 кілогр. кървні п'аі се за ляа ка п'оіпъ акоі п'о-
тai 2 чент. чі 50; dela 100 кілогр. сер Белців діо лож
de 4 франці ге за ляа 5 франчі вата. Ачестії пеатре а-

Франдеі къте Белців, каре сътіпъ фірте къ ачеа а лап-
блі ші а телліві din фабль, се тотівъ, дітіро кореспон-
дінгъ семіофічіале трітісъ пе ла тóте десіпърдъшітеле, зікъндесе, къ ріптера de кашерчі дітіро Франда ші Бел-
ців віне пътai дела реаоа воінгъ а кавіетвлі Белців, кар
пічі декам дела піште чеरері греле че ар фі фъкът ач-
естіїа кавіетвлі франде. Ачестіїа декіръдівна семіофі-
чіале таі зіче къ Белців п'а врт пічі атът ка съ прелап-
чіаскъ тъкар провісіорі п'оіпъ ла 1853, Гап. 1, траттаты
дела 1845. Кънд орі чіпіе чітіад діо „Indenending“ декір-
ъдівна гаверплі Белців се діоредінгъ п'оіпъ ла еві-
дінгъ de контрапі, къ ad. ві Белців, чі Франда п'а воіт
провісіоріка прелапціре а пітівлі траттат ші чеера ді-
воірі кашерчіале дефінітів фіръ а се таі дітірева ші ка-
шереле Белціче. Чітіорвіл п'траплізатор din ачестіїа полі-
тікъ а ляі L. Наполеон фадъ къте Белців, дівіаці діе, вна
къ протестъдівні ляі de паче п'а сът сінчере ші
алта, къ губернія ляі се васéгъ п'а атът пе класа твічіто-
рілор кът пе спеквланді, карі даі ді лякре ла твічіторі.
Рідікареа въшіе пе артікълі велці пошевіді L. Наполеон о
фъкъ пътai діо інтересні вор спеквланді din Normandіa,
пе карі воі съі трагъ ла сене.

Франда. Десіре діорікошатъ компліот din Мар-
сіліа се таі афъл атът, къ ташіоа діаболікъ комплісъ din
4 төлві ші 200 (ві 150) деві, de п'оікъ, къ кареа рево-
лціонарії ера съ отбре пе преседітеле Ледовік Бель-
парте, ера съ се ашезе діо катві деасіора а зіеі васе
токта пе кънд деде полідіа престе еа. —

Діо 19. Сент. соі ла Тьлон флага франдеаскъ din
тараа медітеранъ; ачесааш копстъ din опт коръїі de лі-
ніт, din таі тълте фрегате, корвете ші вапоръ.

Че ва съ зікъ лівертатеа конфесіональ! Еврі діо
Франда аж астъзі din падівна лор 1 міністр, 1 прокві-
тор феперал, таі тълді жідекъторі, 24 професорі de фа-
культеті, 200 офідері таі въртос de ценів ші de артілері
ші о тълдіте de адвокаді, медічі, потарі ш. а. Лазді
ессемпіл. —

Белців. Брівселя, 21. Септемврі. Есте інтересант
а шті, къткъ токтаі аж кънд рецеле стъ гата a deckide
парламентъа дерреі дітіро діделеслі констітівіпі, жір-
налеле дівіртъшеск зі дікът ал преседітеле репвілі-
чей франде, престе каре зік еле къ ар фі dat п'а штів
діо че п'аіті секрет, ші каре ар сва аша: Noi Ledovik
Napoleon шчл.шчл. Арт. 1. Белців е дітірапл къ Франда.
Арт. 2. Фамілія Ковагр дічеть de a таі домні діо Бел-
ців. Арт. 3. Оффідері велціані de тоте градкіре діші пъ-
стрезъ постіріле ші раптіріле лор. Арт. 4. Оффіциалії вел-
ціані діші пъстрезъ раптіріле ші лефіле лор п'оіпъ ла алть
хотържре. —

Че е дірепт жірналеле п'а преа стай ване пентр а
тентіа ачестії дікът, къ тоте ачестіїа воле din тріпселе
адаогъ, къткъ воле п'а есте фок п'а есе пічі фіт.

Лондон. Еоглзії чеर дела върваді лор чеі півлічі,
ка съші діпліаескъ къ скітітате даторіа; дікъ апоі ші
еі штів съ ръсплѣтеасъ пе върваді лор чеі патріоді ші
діо лятеа ачестіїа ші діо чеалалтъ, кът ат зіче ші ді-
віаці діп'аіт тіртіе къ пріос. Тоте партіделе сът вла
діо лъвдареа Двчелві. Двчелв се за дітіортжата півлічі
къ келтіала статвлі; dopinga Рецінеі е съ се астріче діо
вісеріка Ст. Павел лъвгъ Нелсон; дікъ Реціна аштептъ
ка ачестії dopingъ а са съ се дікъвійодезе ші de къте
парламент. Діка de Беліктоа е ал 8 леа върват каре de
зікъ дікъбче се опоръ къ фіпералі півлічі din спе-
селе статвлі din Авглія. — Діо локъл репосателі се де-
ніті de командантे спорет ал арматеі Lorda Харліог.
Тоте жірналеле апровергъ астъ алецере ка пе чеа таі
нітеріт че се пітев фаче. —

Тэрчіа. Дела Константіопол се скріе къ Султану
се сімті таі віне, пріі үршаре гріжа пентр стареа съп-
тъді ляі п'а таі тврвръ п'а ляте.

Къліндаріз

пентр попоръз роітвіс пе авзі 1853, кврвіл ал доілеа
(віпріетате а ляі Г. Барід) токтаі есе de сант тіпаріт
дітіро формат оптав проплѣкет, din тівографіа чеа п'оі,
ші се вінде къ ві опред, каре дівіа вогъдіа de матерії че
кіпінде дітірлісіл, се пітев сокоті вола din Къліндарелю
с'єз Альтапачеле чеа таі ефтіне, адікъ пътai 20 кр. т. к.